

## AUTORIZZAZIONE ATTIVAZIONE OPZIONI E RINNOVI

### CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG

|                               |                                                                                                                                                                                                     |            |                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| <b>DBB</b>                    | 162/2019                                                                                                                                                                                            | <b>CIG</b> | 8168448089 - 816845457B |
| <b>CPV</b>                    | 72246000-1 Servizi di consulenza di sistemi (Lotto 1)<br>72250000-2 Servizi di manutenzione di sistemi e di assistenza (Lotto 2)                                                                    |            |                         |
| <b>RUP/EVV</b>                | Roberto Fabbri                                                                                                                                                                                      |            |                         |
| <b>OGGETTO<br/>GEGENSTAND</b> | Servizio di supporto specialistico su server Blade e manutenzione Sever Blade HP e Enclosures<br>Spezialisierter technischer Support für Server Blade und Wartung für Sever Blade HP und Enclosures |            |                         |

### PREMESSE / PRÄMISSEN

In data 28.01.2019, la società Informatica Alto Adige S.p.A. e la società ACS Data Systems S.p.A. hanno stipulato il “contratto nr. 162/2019 per l'affidamento di Lotto 1 – Servizio di supporto specialistico su Server Blade CIG: 8168448089 Lotto 2 - Manutenzione Server Blade HP e Enclosures CIG: 816845457B”, d’ora in avanti “il Contratto”;

Am 28.01.2019 unterzeichneten die Firma Südtiroler Informatik AG und die Firma ACS Data Systems AG den „Vertrag Nr. 162/2019 für die Vergabe von Anteil 1 - Spezialisierter technischer Support für Server Blade CIG: 8168448089 Anteil 2 - Wartung für Sever Blade HP und Enclosures CIG: 816845457B“, im Folgenden „der Vertrag“;

Ai sensi dell’articolo 3 c. 1 del Contratto, “la stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il Lotto 2 “Manutenzione dei Server Blade HP e Enclosures” – CIG: 816845457B, alle medesime condizioni, per una durata pari a 12 mesi dalla scadenza della durata originaria del Lotto 2 “Manutenzione dei Server Blade HP e Enclosures” – CIG: 816845457B, per un importo di € 31.960,00<sup>1</sup> oltre IVA comprensivo degli oneri della sicurezza pari a € 160,00 €. L’importo relativo all’opzione di rinnovo in oggetto è da intendersi quale massimale di spesa per LAA come meglio specificato al punto 6 del capitolato tecnico (allegato 1). La stazione appaltante esercita tale facoltà comunicandola all’appaltatore mediante posta elettronica certificata almeno 15 giorni prima della scadenza del contratto originario”;

Gemäss Artikel 3 c. 1 des Vertrages, „behält sich der Vergabesteller das Recht vor, Anteil 2 „Wartung für Sever Blade HP und Enclosures“ - CIG: 816845457B, unter den gleichen Bedingungen, für eine Dauer von 12 Monaten ab dem Ablauf der ursprünglichen Dauer von Anteil 2 „Wartung für Sever Blade HP und Enclosures“ - CIG: 816845457B, für einen Betrag von € 31.960,00<sup>2</sup> ohne MwSt. einschließlich Sicherheitsgebühren von € 160,00 zu verlängern. Der Betrag, der sich auf die fragliche Verlängerungsoption bezieht, ist als der Höchstbetrag der Ausgaben für die LAA zu verstehen, wie in Punkt 6 der technischen Spezifikationen (Anhang 1) besser spezifiziert. Der Vergabesteller macht von dieser Möglichkeit Gebrauch, indem sie den Auftragnehmer mindestens 15 Tage vor Ablauf des ursprünglichen Vertrags per beglaubigter E-Mail wie folgt benachrichtigt“;

<sup>1</sup> Trattasi di refuso presente nel testo del Contratto, l’importo è pari a € 32.960,00 al netto dell’IVA e comprensivo dei costi di sicurezza derivanti da rischi interferenziali;

<sup>2</sup> Dies ist ein Druckfehler im Vertragstext, der Betrag beläuft sich auf € 32.960,00 ohne MwSt. und einschließlich der Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken.

Ai fini dell'art. 35 c. 4 del Codice, il valore massimo del Contratto è pari ad € 97.520,00, al netto di Iva e comprensivo dei costi di sicurezza derivanti da rischi interferenziali, pari a complessivi € 320,00.

Im Sinne von Art. 35, Absatz 4 des Gesetzbuches beträgt der Höchstwert des Vertrag 97.520,00 € ohne MwSt. und einschließlich der Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken, insgesamt 320,00 €.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Angesichts des unten aufgeführten Berichts des EVV

#### RELAZIONE DEL RUP/ BERICHT DES EVV

Dato che durante il periodo contrattuale di manutenzione l'infrastruttura dei server Blade non ha subito delle variazioni, si procede con il rinnovo del contratto per altri 12 mesi in base all'opzione previsto dal contratto.

Da sich die Infrastruktur der Blade-Server während der Laufzeit des Wartungsvertrags nicht geändert hat, wird der Vertrag gemäß der im Vertrag vorgesehenen Option um weitere 12 Monate verlängert.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde

#### SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS

**Ai sensi degli artt. 48, co. 2 lett. a), LP n. 16/2015 e dell'art. 106 co. 1 let a) D.lgs. 50/2016, i contratti di appalto nei settori ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso:**

se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere clausole di revisione dei prezzi. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche nonché le condizioni alle quali esse possono essere impiegate, facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti. Esse non apportano modifiche che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro. Per i contratti relativi ai lavori, le variazioni di prezzo in aumento o in diminuzione possono essere valutate, sulla base dei prezzi di cui all'articolo 23, comma 7, solo per l'eccedenza rispetto al dieci per cento rispetto al prezzo originario e comunque in misura pari alla metà. Per i contratti relativi a servizi o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

**Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 106 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:**

wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen in klaren, präzisen und eindeutigen Klauseln vorgesehen sind, die Preisänderungsklauseln enthalten können. Diese Klauseln legen den Umfang und die Art der Änderungen sowie die Bedingungen, unter denen sie verwendet werden dürfen, in Bezug auf Änderungen der Standardpreise und -kosten, sofern definiert. Sie nehmen keine Änderungen vor, die des allgemeinen Zustands des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung bewirken würden. Bei Aufträgen über Bauleistungen dürfen Preisänderungen nach oben oder unten auf der Grundlage der in Artikel 23 Absatz 7 genannten Preisstaffelungen nur für den Betrag bewertet werden, der zehn Prozent über dem ursprünglichen Preis liegt, in jedem Fall aber für einen Betrag, der der Hälfte entspricht. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

#### DATI OPZIONE/RINNOVO OPTIONS DATEN/ ERNEUERUNG

|                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>VALORE STIMATO<br/>GESCHÄTZTER BETRAG</b>                                                                                                                                         | 32.960 (Valore stimato in Euro, senza IVA e comprensivo dei costi di sicurezza derivanti da rischi interferenziali / Geschätzter Betrag in Euro, ohne MwSt. und einschließlich Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken)                                                    |                                                          |                                  |
| <b>CIG</b>                                                                                                                                                                           | L'esercizio del diritto di opzione NON comporta una modifica nell'importo contrattuale già incluso nel CIG originario 816845457B.<br><br>Die Ausübung des Optionsrechts bedeutet KEINE Änderung des Vertragsbetrags, der bereits in der ursprünglichen CIG 816845457B enthalten war. |                                                          |                                  |
| <b>DURATA/DAUER</b>                                                                                                                                                                  | 12 mesi, dal 29.01.2021 al 29.01.2022<br>12 Monate, vom 29.01.2021 bis 29.01.2022                                                                                                                                                                                                    |                                                          |                                  |
| Descrizione/Beschreibung                                                                                                                                                             | Quantità / Menge                                                                                                                                                                                                                                                                     | Prezzo unitario / Einzelpreis                            | Totale / Gesamtpreis             |
| Esercizio del diritto di opzione sul Lotto 2 – "Manutenzione Server Blade HR ed Enclosures" / Ausübung des Optionsrechts auf Anteil 2 - „Wartung für Server Blade HP und Enclosures“ | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32.800,00                                                | 32.800,00                        |
| Costi di sicurezza derivanti da rischi interferenziali / Sicherheitskosten die durch Interferenzrisiken entstehen                                                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 160,00                                                   | 160,00                           |
| <b>Prezzo complessivo (senza IVA)<br/>Gesamtpreis (ohne MwSt.)</b>                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          | 32.960,00                        |
| <b>OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER</b>                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |                                  |
| <b>NOME - NAME</b>                                                                                                                                                                   | ACS Data System S.p.A.                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |                                  |
| <b>P.IVA - MWST.</b>                                                                                                                                                                 | 00701430217                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |                                  |
| <b>C.F. - ST.NR.</b>                                                                                                                                                                 | 00701430217                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |                                  |
| <b>SEDE LEGALE<br/>RECHTSITZ</b>                                                                                                                                                     | Via Luigi Negrelli, 6 - 39100 Bolzano                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |                                  |
| <b>PEC- ZEP</b>                                                                                                                                                                      | info@pec.acs.it                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |                                  |
| <b>REFERENTE -<br/>ANSPRECHPARTNER</b>                                                                                                                                               | Daniele Bucella                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |                                  |
| <b>FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG</b>                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |                                  |
| Programma annuale - Jahresprogramm                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input checked="" type="checkbox"/> SI/JA - ID:<br>ITS24 | <input type="checkbox"/> NO/NEIN |
| <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                  | Finanziato da SIAG<br>von SIAG finanziert                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |                                  |

|                                                                             |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>                                                    | Coperto da incarico specifico<br>Abgedeckt durch spezifischen Auftrag |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| <b>INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG</b> |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| Modalità di fatturazione<br>Art und Weise der Fakturierung                  |                                                                       | <input type="checkbox"/> canone annuale / Jahresgebühr<br><input type="checkbox"/> anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus<br><input type="checkbox"/> posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich<br><input checked="" type="checkbox"/> a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Tätigkeit<br><br><hr/> <hr/> |                                      |
| <b>Assegnazione costi / Kostenzuweisung</b>                                 |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| <b>Numero / Nummer</b>                                                      | <b>Serviceinstance<br/>Servicearea / Cost Center</b>                  | <b>%</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Importo fisso /<br/>Fixbetrag</b> |
| 315 - RUN_0129                                                              | 10PR0003                                                              | 100,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32.960,00                            |
| Responsabile Unico Procedimento<br>Verfahrensverantwortlicher               |                                                                       | Data / Datum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |
| Responsabile Finance<br>Leiter Finance<br><b>Irsara Felix</b>               |                                                                       | Data / Datum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |
| <b>Autorizzazione / Genehmigung</b>                                         |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| Direttore Generale - Generaldirektor<br><b>Gasslitter Stefan</b>            |                                                                       | Data / Datum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |